



SIRIUS Satellite Radio And Traffic Tuner Interface

Radio satellite SIRIUS et Interface de réglage des canaux de trafic

Radio de satélite SIRIUS y cable para el sintonizador de tráfico

---

Model: **CA-LSR10U**

**Operating Instructions**  
**Manuel d'instructions**  
**Manual de Instrucciones**

- Please read these instructions (including "Limited warranty") carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Prière de lire attentivement ces instructions (y compris la « Garantie limitée ») avant d'utiliser ce produit et conserver ce manuel d'instructions pour s'y référer ultérieurement.
- Lea con atención estas instrucciones antes de utilizar el producto y guarde este manual para poderlo consultar en el futuro.

# Información de seguridad

- ❑ Lea las instrucciones de operación para el producto y todos los otros componentes de su sistema de navegación para automóvil cuidadosamente antes de usar el sistema. Contienen instrucciones acerca de cómo usar el sistema de una manera segura y efectiva. Panasonic no asume ninguna responsabilidad por problemas que resultaren de fallas de observar las instrucciones dadas en este manual.
- ❑ Este manual utiliza ilustraciones para mostrar cómo usar el producto seguramente y alertarlo de peligros potenciales que pudieran resultar de operaciones y conexiones inadecuadas. Los significados de las ilustraciones se explican a continuación. Es importante que comprenda completamente los significados de las imágenes para usar este manual y el sistema.

**Advertencia**

**Esta ilustración es para alertarlo de la presencia de instrucciones de operación importantes. De no seguirse las instrucciones puede resultar en lesiones personales severas o aun la muerte.**

**Precaución**

Esta ilustración es para alertarlo de la presencia de instrucciones de instalación e instrucciones de operación importantes. De no seguirse las instrucciones puede resultar en lesiones personales o daños materiales.

**Advertencia**

**Cuando utilice este producto observe las advertencias siguientes.**

- ❑ **El conductor no deberá mirar la pantalla ni operar el sistema mientras esté conduciendo.**  
Si el conductor mira la pantalla u opera el sistema puede distraerse al no mirar hacia delante del vehículo, lo que puede ser causa de accidentes. Pare siempre el vehículo en un lugar que sea seguro y emplee el freno de estacionamiento antes de mirar la pantalla o de operar el sistema. En algunos estados y países también está prohibido que los pasajeros miren a la pantalla.
- ❑ **Respete las normas de tráfico pertinentes mientras conduce.**  
Incluso cuando siga la guía de ruta, respete siempre las señales de tráfico y conduzca de acuerdo con cualquier otra norma de tráfico. De lo contrario, pueden producirse accidentes y lesiones.
- ❑ **Utilice la fuente de alimentación adecuada.**  
Este producto está diseñado para la operación con un sistema de batería de 12 V de CC con puesta a tierra negativa. Nunca opere este producto con otros sistemas de batería, especialmente un sistema de batería de 24 V de CC. Si se utiliza en un tipo de automóvil incorrecto, puede producirse un incendio o un accidente.
- ❑ **Estacione el automóvil en un lugar que sea seguro y aplique el freno de mano (freno de estacionamiento) antes de mirar el monitor. Tampoco opere nunca el iPod® mientras esté conduciendo. Si no observa esta indicación, correrá el peligro de sufrir un accidente.**

## Cuando instale observe las advertencias siguientes.

- ❑ **Desconecte el conductor del terminal (-) de la batería antes de la instalación.**

El cableado e instalación con el terminal de batería negativo (-) conectado puede ocasionar descargas eléctricas y lesiones debido a un cortocircuito.

Algunos automóviles se equipan con un sistema de seguridad eléctrico que tienen procedimientos específicos de desconexión del terminal de batería.

**SI NO REALIZA EL PROCEDIMIENTO SIGUIENTE PUEDE LLEVAR A LA ACTIVACIÓN ACCIDENTAL DEL SISTEMA DE SEGURIDAD ELÉCTRICO, RESULTANDO EN DAÑOS AL VEHÍCULO Y LESIONES PERSONALES O AUN LA MUERTE.**

- ❑ **La instalación del producto sobre la cubierta de la bolsa de aire o en una ubicación en donde interfiera con la operación de la bolsa de aire se encuentra prohibida.**
- ❑ **Después de la instalación y cableado, deberá verificar la operación normal de los otros equipos eléctricos.**
- ❑ **Nunca trate de reproducir el disco del programa con un reproductor de DVD/CD normal.**

Puede producirse un ruido considerable que perjudique a su oído o que cause daños en el altavoz.

- ❑ **Efectúe las conexiones de cables para que no produzcan interferencias con el deslizamiento del asiento ni con los movimientos humanos al conducir y al entrar o salir del automóvil.**

Efectúe las conexiones y fije los cables para que no interfieran con el volante de dirección, palanca de cambios, cinturón de seguridad, pedal del freno, los pies y las piernas, ni con otros movimientos. Tenga mucho cuidado para que los cables no se pillen al deslizar el asiento. Si no lo hace así, pueden ocasionarse accidentes, heridas, o un incendio.

- ❑ **Asegúrese de desconectar la alimentación de cada componente antes de efectuar sus conexiones.**
- ❑ **Instalación y conexiones de cables basadas en las instrucciones.**

Efectúe la instalación y las conexiones de cables de acuerdo con las instrucciones. Si no observa las instrucciones, pueden ocasionarse accidentes o un incendio.

- ❑ **No trate de desensamblar, reparar o modificar el sistema.**
- Nunca intente desensamblar, reparar o modificar el sistema, o retirar el aislamiento del cable para realizar la toma de corriente desde otros aparatos. Ya que se podría producir un incendio, un accidente o una descarga eléctrica.

# Información de seguridad (continuación)

## Precaución

**Cuando instale siga las precauciones siguientes.**

- ❑ **Solicite el cableado e instalación a un personal de servicio calificado.**

La instalación de este producto requiere pericias especiales y experiencia. Para mayor seguridad, solicite la instalación a su concesionario. Panasonic no será responsable ante ningún problema que se origine por su propia instalación del producto.

- ❑ **Tenga cuidado de no dañar los cables conductores.**

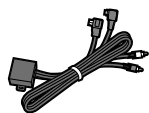
Cuando cable, tenga cuidado de no dañar los cables conductores. Evite que queden aprisionados en el chasis del vehículo, tornillos y partes móviles tales como los carriles del asiento. No raye, tire ni doble o tuerza los cables conductores. No los pase cerca de fuentes de calor ni coloque objetos pesados sobre ellos. Si los cables conductores deben pasar sobre bordes metálicos filosos, proteja los cables conductores envolviéndolos con cinta de vinilo o una protección similar.

- ❑ **No emplee la unidad en lugares en los que pueda quedar expuesta al agua, a la humedad, o al polvo.**

- ❑ **Utilice los accesorios y las piezas designadas.**

El uso de partes diferentes a aquéllas suministradas o designadas puede resultar en daños internos al producto. Una instalación defectuosa puede ocasionar a un accidente, una falla de funcionamiento o incendio.

# Componentes



① **Cable del sintonizador  
SIRIUS**  
(YEAETLSR10U)

Cant.: 1



② **Conector de  
alimentación**  
(YEAEP LSR10U)

Cant.: 1



③ **Cinta de Velcro**  
(YFX994C164CA)

Cant.: 1



④ **Conector por  
abrazadera**  
(YEFX9991154)

Cant.: 2



⑤ **Cubierta del conector**  
(YEFX9993136)

Cant.: 1



**Disco del programa**  
(YFX994C165ZA)

Cant.: 1



**Manual de Instrucciones**  
(YFM264C082CA)

Cant.: 1

## Nota:

- El número que aparece entre paréntesis debajo de cada nombre de accesorio es el número de pieza para mantenimiento y reparaciones.
- Los accesorios y sus números de pieza están sujetos a cambios sin previo aviso debido a mejoras del producto.
- Puede que alguna de las figuras o ilustraciones que aparecen en este manual sean diferente a las de su producto.

# Introducción

- Este manual incluye explicaciones para aquellos clientes que nunca hayan actualizado versiones de software. Después de descargar la versión actualizada del programa desde nuestro sitio de descargas, puede que ya estén instaladas algunas de las funciones nuevas que se describen en este manual.
- Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento de cada uno de los dispositivos que se vayan a conectar para asegurarse de que se utilizarán de forma correcta y segura.

## ■ Características

### • Sintonizador de tráfico SIRIUS Satellite Radio Plus (SIR-SC10T) compatible

Al conectar a un sintonizador de tráfico SIRIUS Satellite Radio Plus (SIR-SC10T), podrá recibir información de tráfico que se mostrará en la pantalla del mapa. Además, esta información se podrá tener en cuenta a la hora de buscar las rutas.

### • Sintonizador de vehículo SIRIUS Connect (SC-C1) compatible

Puedes conectar un sintonizador de vehículo SIRIUS Connect (SC-C1).

### • iPod con conectividad para vídeo

Al conectar un iPod con vídeo por medio de un cable directo para iPod con vídeo (CA-VDC300U, accesorio), se podrán ver los vídeos almacenados en el iPod con vídeo.

### • Pantalla de mapa en 3D

Es posible cambiar la pantalla del mapa a 3D.

### • Módulo de ampliación compatible con entrada AV

Al utilizar un módulo de ampliación (CY-EM100U, accesorio), es posible conectar de forma simultánea dispositivos como un sintonizador de televisión (CY-TUN153U, accesorio) y un iPod con vídeo o cualquier otro dispositivo semejante.

## Precauciones a la hora de utilizar este producto

- Sólo se explicarán las funciones que se hayan agregado o cambiado al actualizar la versión del software. Para más información sobre otras funciones, consulte las instrucciones de funcionamiento incluidas con la unidad de navegación y la Guía de mejora del sistema.
- Si se usa un dispositivo que utiliza la entrada AV-IN, como un sintonizador de TV (CY-TUN153U, accesorio), y desea conectarse a un sintonizador de tráfico SIRIUS Satellite Radio Plus (SIR-SC10T)/sintonizador de vehículo SIRIUS Connect (SC-C1) o iPod con vídeo de forma simultánea, se necesitará para ello un módulo de ampliación (CY-EM100U, accesorio).
  - \* El sintonizador de tráfico SIRIUS Satellite Radio Plus (SIR-SC10T) y el sintonizador de vehículo SIRIUS Connect (SC-C1) no se pueden conectar simultáneamente al sistema de navegación.

## Nota:

- Ninguna parte de este disco puede reproducirse ni duplicarse sin previo consentimiento.

### Utilización del disco

- Si el disco está sucio o rayado, o si la lente de lectura está sucia puede que el disco no se pueda leer y no será posible actualizar el software. Si se produjera este problema, consulte a su concesionario o distribuidor.
- Al insertar o retirar el disco de la caja, tenga cuidado de no arañarlo o dejar huellas en la superficie del disco.
- No se debe pegar papel en la etiqueta del disco ni arañar la superficie del disco.
- Para evitar que el disco se ensucie, raye o deforme cuando no se utiliza durante periodos largos de tiempo, se debe siempre guardar en una caja de almacenaje.
- No se debe guardar el disco en lugares que estén expuestos a luz directa del sol, humedad o polvo durante largos periodos de tiempo, o en los asientos o en el tablero de instrumentos de su vehículo.
- No doble el disco.

# Contenido

English

Français

Español

<b>Información de seguridad</b>	2
<b>Componentes</b>	5
<b>Introducción</b>	6
<b>Contenido</b>	7
<b>Preparación</b>	8
<b>SIRIUS Traffic</b>	10
<b>Pantalla en 3D</b>	20
<b>Funcionamiento de la pantalla derecha</b>	21
<b>Cambio de los ajustes de navegación</b>	22
<b>Control del iPod con vídeo</b>	24
<b>Montar</b>	28
<b>Conexiones</b>	28
<b>Resolución de problemas</b>	34

# Preparación

## Actualización del software de navegación

Una vez actualizada la versión, no se puede restaurar a la anterior.

**1 Ponga en marcha el motor.  
(O gire la llave a la posición ACC.)**

**2 Seleccione [Acepto] en la pantalla  
ADVERTENCIA.**

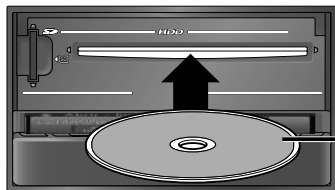
**3 Pulse **OPEN**.**

- Aparecerá la pantalla Abrir - Inclinar - Expulsar.

**4 Seleccione [Disco].**

- El monitor se abre.
- Si hay un disco en el interior, se expulsa automáticamente.

**5 Inserte el disco del programa.**



Lado impreso

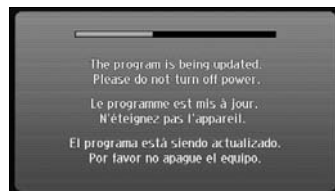
- El monitor se cierra automáticamente.

**6**

**Seleccione [Yes/Oui/Sí].**



- El programa empieza a cargarse.



- No apague el motor mientras se está cargando el programa. (No gire ACC a la posición OFF). Si se interrumpe la carga del programa, ésta comenzará desde el principio cuando se encienda el motor de nuevo (o la próxima vez que se gire ACC a la posición ON).

7

Cuando el programa haya terminado de cargarse,  
**Seleccione [Disc/Disque/Disco].**



- El monitor se abre y se expulsa el disco.

8

**Retire el disco.**

9

**Seleccione [Close/Fermer/Cerrar].**

- El monitor se cierra.

10

**Apague el motor y póngalo de nuevo en marcha o encienda ACC.**

- Ya se pueden utilizar las funciones nuevas que se han añadido.

**Nota:**

- Si la versión de la unidad de navegación ya hubiera sido actualizada, aparecerá entonces un mensaje para avisar de que no se va a realizar la actualización. Retire el disco, apague la unidad y vuelva a encender antes de su utilización.

# SIRIUS Traffic

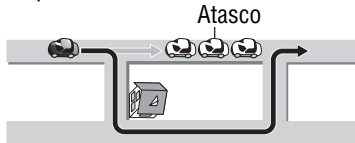
## ¿Qué es SIRIUS Traffic?

SIRIUS Traffic ofrece información a los vehículos sobre el tráfico por medio de nuestra red nacional de radio por satélite. Incluyendo información actualizada sobre el tráfico, accidentes, cierres programados de carreteras, circulación del tráfico y cualquier otro incidente relacionado con el tráfico. Al estar este servicio integrado dentro de el sistema de navegación del vehículo, SIRIUS Traffic puede ayudar a los conductores a elegir la ruta más rápida basada en las condiciones del tráfico en tiempo real.

Para obtener más información sobre las áreas en las que se pueden utilizar las funciones Circulación e Incidencias de SIRIUS Traffic, y las carreteras a que se deben aplicar, confirme primero su estado actual en el sitio Web de SIRIUS.

## Búsqueda de la ruta utilizando la información de tráfico

Busca una ruta con la que evitar la información de tráfico (p.ej.: un atasco)



### Nota:

- La búsqueda de la ruta utilizando la información de tráfico tiene en cuenta la siguiente información, exceptuando la información de los pronósticos.
  - Carretera cortada (Excepto cortada para entrar o cortada para salir)
  - Tráfico
  - Tráfico/excesivo

### Preparación:

- Conecte el sintonizador de tráfico opcional SIRIUS Satellite Radio Plus (SIR-SC10T). (→ página 29)

## Visualización del menú de SIRIUS TRAFFIC

[Sirius Traffic] se muestra en el menú Configurar al conectar el sintonizador de tráfico SIRIUS Satellite Radio Plus.

### 1 Seleccione [Configurar] en el menú Navegación.



- Aparecerá el menú Configurar.

### 2 Seleccione [Sirius Traffic].



- Aparecerá el menú SIRIUS TRAFFIC.

## ■ Menú SIRIUS TRAFFIC

Estado del sistema

- Muestra el estado de la conexión del sintonizador de tráfico SIRIUS Satellite Radio Plus.



ID de SIRIUS  
(para tráfico)

Medidor de señal

- Muestra el estado de la recepción de SIRIUS Satellite Radio Plus (4 niveles: de 0 a 3).

**Nota:**

- Cuando no se pueda utilizar SIRIUS Traffic, confirme la situación del sistema.

Mensaje	Posible causa	Posible solución
<b>SIN SIRIUS</b>	No se puede recibir la radio por satélite SIRIUS.	Compruebe la conexión de los cables.
<b>ERROR DE ANTENA</b>	La antena SIRIUS no está conectada.	Conecte la antena SIRIUS.
<b>ACTUALIZANDO</b>	La información se está actualizando.	Espere un momento. Puede volver a utilizar SIRIUS Traffic una vez finalizada la actualización.
<b>SE REQUIERE ACTIVAR</b>	No se ha obtenido un contrato para SIRIUS Traffic.	Obtenga un contrato para SIRIUS Traffic.

- [Tráfico en ruta] se muestra durante la indicación de la guía de ruta.
- [Información urgente] se muestra al recibir información urgente.

## Para empezar

Para poder utilizar el sintonizador de tráfico SIRIUS Satellite Radio Plus debe primero registrarse. Llame después de haber confirmado su ID de SIRIUS (para tráfico).

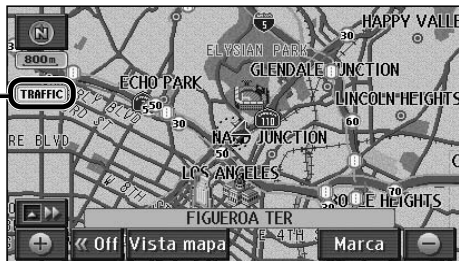
- Número de teléfono: 1-800-869-5364

**Nota:**

- El ID de SIRIUS (para tráfico) que se muestra en SIRIUS Traffic es diferente del ID de SIRIUS (⇒ Guía de mejora del sistema) que se muestra en la radio por satélite SIRIUS. Al contratar, utilice cada uno de los ID para obtener un contrato para SIRIUS Traffic y para la radio por satélite SIRIUS respectivamente.

# SIRIUS Traffic (continuación)

## Información de tráfico en el mapa



### Indicador de tráfico

- El color de los caracteres cambia según la situación de la recepción.
  - Carácter en negro: Recibido
  - Carácter en gris: No recibido
- El color de fondo del indicador de tráfico cambia según la información de tráfico.
  - Blanco: Hay información de tráfico.
  - Gris: No hay información de tráfico.
  - Amarillo: Hay información de tráfico a aproximadamente unas 30 millas (50 km) a lo largo de la ruta en la dirección de la marcha.
  - Azul pálido: Hay otra información de tráfico a aproximadamente 30 millas (50 km) a lo largo de la ruta en la dirección de la marcha.

## Información de tráfico

Teniendo en cuenta la influencia de cada uno de los elementos del tráfico, se mostrará un icono en el punto más cercano a la posición de vehículo, también se mostrará una línea de extensión desde el icono al punto final de la información de tráfico.

### Nota:




















- Se muestran hasta 300 informaciones de tráfico cercanas a su vehículo.
- Se puede elegir si desea que se muestren o no. (⇒ página 18)

## ■ Circulación

Icono	Línea de extensión	Velocidad media*	Color del indicador de tráfico
 (Número rojo)	 (Rojo)	mph: 5 mph, 10 mph km/h: 10 km/h, 20 km/h	Amarillo
 (Número negro)	 (Naranja)	mph: 20 mph, 25 mph, 30 mph, 40 mph, 45 mph km/h: 30 km/h, 40 km/h, 50 km/h, 60 km/h, 70 km/h	
	 (Verde)	Circulación de tráfico fluida	

\* Mph y km/h cambian según se ajuste la distancia (⇒ Manual de Instrucciones).

## ■ Incidencia

Icono	Línea de extensión	Explicación de la incidencia	Color del indicador de tráfico
	 (Amarillo)	Carretera cortada	Amarillo
	 (Amarillo)	Entrada cortada	Amarillo
	 (Amarillo)	Salida cortada	Amarillo
	 (Amarillo)	Tráfico (Tráfico denso, etc.)	Amarillo
	 (Amarillo)	Accidentes	Amarillo
	 (Amarillo)	Peligro (Vehículo averiado, etc.)	Amarillo
	 (Azul pálido)	Estado de carreteras (Carril cerrado, etc.)	Azul pálido
	 (Azul pálido)	Retrasos (Fuertes retenciones, etc.)	Azul pálido
	 (Amarillo)	Carretera en obras	Amarillo
	 (Azul pálido)	Tiempo (Lluvia intensa, etc.)	Azul pálido
	 (Azul pálido)	Aparcamiento	
	 (Azul pálido)	Otros (Situación importante, etc.)	

### Nota:

- El color de los iconos cambia dependiendo del tipo de información.
  - Rojo: Información presente
  - Rojo y recuadro rojo: Información de emergencia
  - Azul pálido: Información de pronósticos

# SIRIUS Traffic (continuación)

## Visualización de información de tráfico

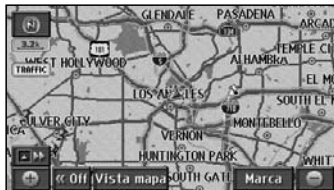
Se puede comprobar la información de tráfico que se muestra en el mapa.

### Nota:

- La unidad de la velocidad media de la circulación del tráfico que se muestra en el tipo de incidencia de tráfico puede variar según el idioma. No corresponde a la configuración de la distancia. (⇒ Manual de Instrucciones)
  - Inglés: mph
  - Francés: km/h
  - Español: km/h

## Visualización en la pantalla del mapa

### 1 Sitúe el cursor en el icono tráfico.



- El tipo de la incidencia de tráfico se muestra en la parte superior de la pantalla.

### 2 Seleccione [Info.].



- Aparece la pantalla de Información del tráfico.

Número de la carretera o nombre de la calle  
Tipo de incidencia de tráfico



Muestra información detallada sobre el tráfico\*

Nombre del lugar donde ha ocurrido la incidencia.

Si hay información de distancia dentro del área afectada, se mostrarán el icono y la distancia.

\* Esto no se muestra en la pantalla Circulación.

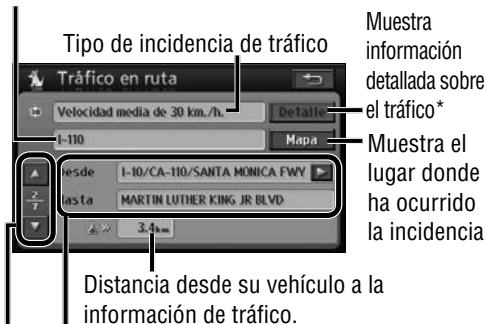
## ■ Tráfico en ruta

Muestra el contenido de la información de tráfico en ruta.

### Seleccione [Tráfico en ruta] en el menú de SIRIUS TRAFFIC.

- Aparece la pantalla de Tráfico en ruta.

Número de la carretera o nombre de la calle

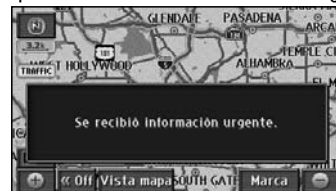


Nombre del lugar donde ha ocurrido la incidencia.  
Cuando aparecen varios elementos de información de tráfico, puede utilizar ▲, ▼ para ver otros elementos.

\* Esto no se muestra en la pantalla Circulación.

## ■ información urgente

Cuando se reciba información urgente, se informará de que se ha recibido información urgente en la pantalla.



### Seleccione [Información urgente] en el menú de SIRIUS TRAFFIC.

- Aparece la pantalla de Información urgente.

Número de la carretera o nombre de la calle



Nombre del lugar donde ha ocurrido la incidencia.

\* Esto no se muestra en la pantalla Circulación.

# SIRIUS Traffic (continuación)

## Visualización de información de tráfico (continuación)

### ■ Todas las incidencias de tráfico

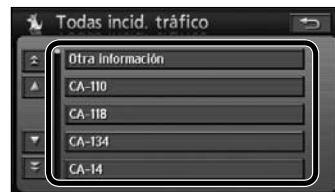
Muestra toda la información de tráfico recibida para cada carretera.

- Una lista de carreteras que no tienen número de carretera (carreteras sólo con nombre de calle o carreteras sólo con información del área) se muestra al seleccionar [Otra información].

### 1 Seleccione [Todas incid. tráfico] del menú de SIRIUS TRAFFIC.

2

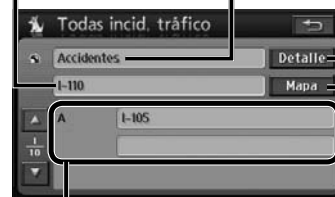
### Seleccione un número de carretera.



- Se mostrará la pantalla de Todas incid. tráfico.

Número de la carretera o nombre de la calle

Tipo de incidencia de tráfico



Muestra información detallada sobre el tráfico\*  
Muestra el lugar donde ha ocurrido la incidencia

Nombre del lugar donde ha ocurrido la incidencia.

\* Esto no se muestra en la pantalla Circulación.

## Evitar tráfico automático

Cuando se recibe información de tráfico (p.ej.: atasco) durante la guía de ruta, se buscará una ruta que evite la información de tráfico, y si hay una ruta alternativa, se informará de ello en la pantalla.

### Seleccione [Evitar tráfico auto.] del menú de SIRIUS TRAFFIC.

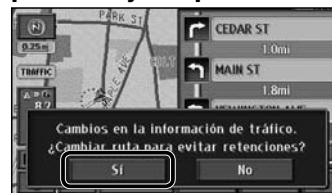


Se ilumina cuando está activado.

- Si hay una ruta alternativa, se informará en la pantalla.
- Seleccione [Evitar tráfico auto.] de nuevo para cancelar la función automática para evitar el tráfico.

## ■ Si hay una ruta alternativa

### Confirme la información en la pantalla y después Seleccione [Sí].



- La ruta se actualiza a la ruta alternativa.
- En los siguientes casos, la ruta no se actualiza a la ruta alternativa.
  - Se ha seleccionado [No].
  - Desviación de la ruta.
  - La distancia al punto de cambio entre la ruta original y alternativa es de menos de 1 milla (1.5 km).

# SIRIUS Traffic (continuación)

Español

## Guía por voz

Se puede ofrecer la guía por voz para la información de tráfico durante la guía de la ruta.

### Seleccione [Guía por voz] del menú de SIRIUS TRAFFIC.



Se ilumina cuando está activado.

- Seleccione de nuevo [Guía por voz] para cancelar la guía por voz.

## Mostrar información de tráfico

Es posible elegir los iconos de tráfico que se muestran en el mapa.

### 1 Seleccione [Mostrar info. tráfico] del menú de SIRIUS TRAFFIC.

- Se mostrará la pantalla Mostrar info. tráfico.

### 2 Seleccione los iconos que desea se muestren y seleccione [OK].



- Los iconos seleccionados se cancelan al seleccionarlos una segunda vez.
  - [Todo Act.]: Muestra todos los iconos.
  - [Todo Inact.]: Oculta todos los iconos.

#### Nota:

- Los iconos que se han ocultado no se utilizarán para las siguientes funciones.
  - Información de tráfico en el mapa (icono e indicador)
  - Muestra información de tráfico
  - Guía por voz utilizando la información de tráfico
  - Búsqueda de ruta utilizando la información de tráfico (una carretera cortada siempre se utiliza sin tener en cuenta la configuración.)
- Se muestra la información urgente cuando se recibe, sin tener en cuenta la configuración.

## ■ Lista de categorías

- La siguiente tabla muestra los iconos que se ofrecen para cada categoría y la información de tráfico disponible para cada función.  
✓ : Disponible para la función    — : No disponible para la función
- La información de pronósticos no se puede utilizar con las funciones Tráfico en ruta, Guía por voz y Considere búsqueda de ruta.

Categoría		Icono mostrado en el mapa	Todas incidencias de tráfico	Tráfico en ruta	Guía por voz	Considere búsqueda de ruta
Nombre	Icono					
Tráfico			✓	✓	✓	✓
Accidentes			✓	✓	✓	—
Carretera cortada		(Carretera cortada)	✓	✓	✓	✓
		(Entrada cortada)	✓	✓	✓	—
		(Salida cortada)	✓	✓	✓	—
Carretera en obras			✓	✓	✓	—
Peligro			✓	✓	✓	—
Estado de carreteras			✓	✓	✓	—
Tiempo			✓	✓	✓	—
Retrasos			✓	✓	✓	—
Aparcamiento			✓	—	—	—
Otros			✓	—	—	—
Tráfico/excesivo	(Amarillo)		mph	✓	✓	✓
				✓	—	✓
			km/h	✓	✓	✓
				✓	—	✓
Tráfico/despejado	(Blanco)		✓	✓	—	—

# Pantalla en 3D

Desde aquí se puede cambiar la pantalla del mapa para su visualización en 3D.

## Nota:

- Es posible ajustar el ángulo de inclinación de la pantalla en 3D. (⇒ página 23)
- No es posible cambiar a norte arriba durante la visualización en 3D.

## Ajuste de la inclinación

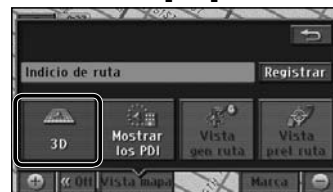
### 1 Seleccione [Vista mapa] en la pantalla del mapa.



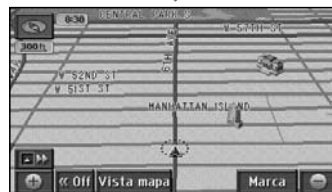
- Aparecerá la pantalla de Cambio de vista del mapa.

2

### Seleccione [3D].



- La visualización cambia a la pantalla en 3D.



### ■ Para volver a la pantalla en 2D Seleccione [2D] en la pantalla de Cambio de vista del mapa.



- La visualización cambia a la pantalla en 2D.

## Giro del mapa

1

Toque la pantalla mientras se muestra la imagen en 3D.



- Los botones de giro de mapa aparecen en la pantalla.

2

Seleccione las flechas [↻] [↺].



- [↻]: El mapa gira en sentido horario.
- [↺]: El mapa gira en sentido antihorario.
- Pulse [MAP] para volver a la pantalla que se mostraba antes del giro.

### Nota:

- Por razones de seguridad, no se recomienda operar mientras se está conduciendo.

## Funcionamiento de la pantalla derecha

Las operaciones para la pantalla de la derecha durante la visualización en dos pantallas (⇒ Manual de Instrucciones) han aumentado.

### Manejo de la pantalla derecha

#### [Pantalla en 3D]

La visualización cambia entre 3D y 2D cada vez que se toca el botón.

Se ilumina cuando está activado.



#### [Info. de tráfico]\*


Toque la opción para activar o desactivar la aparición de iconos en la pantalla derecha.

- Se mostrarán los iconos seleccionados en la pantalla Info. de tráfico de SIRIUS.

\* Esto es lo que se muestra al conectar el sintonizador de tráfico SIRIUS Satellite Radio Plus (SIR-SC10T).

# Cambio de los ajustes de navegación

Se han agregado elementos a los ajustes básicos de navegación.

-  son elementos agregados después de actualizar la versión del software.

Opciones
Distancia
Tiempo de viaje estimado
Diseño del teclado
Zona horaria
Mostrar los PDI
Puntos clave en 3D
Mostrar reloj
Guía de voz en modo SRC
Guía verbal automática
Eliminar punto anterior
Posición actual
Sonido de operación
Salida de audio en "Pantalla apagada"
Mapa 3D ampliado de intersección
Pantalla 3D de ruta en dirección hacia arriba
Ajuste de pantalla 3D del mapa
Color del mapa "Día"
Color del mapa "Noche"
Foto. del menú
Formatear tarjeta SD

## Ajustes básicos de navegación

1

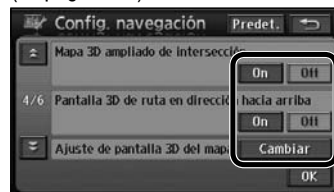
Seleccione [Config. navegación] en el menú Configurar.





2

Realice los ajustes deseados.




(⇒ página 23)



- Utilice  o  para mostrar la página siguiente.

### Nota:

- Seleccione [Predet.] para ir a la pantalla de selección de los ajustes predeterminados. Seleccione [Sí] para devolver los ajustes a sus valores predeterminados.

Opciones		Ajustes	
<b>[Mapa 3D ampliado de intersección]</b> Ajusta si se deben mostrar o no mapas en 3D ampliados de las intersecciones. valor predeterminado: [Off]		<ul style="list-style-type: none"> <li>• [On]..... Muestra mapas en 3D ampliados de intersección.</li> <li>• [Off] ..... No muestra mapas en 3D ampliados de intersección.</li> </ul>	
<b>[Pantalla 3D de ruta en dirección hacia arriba]</b> Cuando se conduce por la ruta de guía con la pantalla en 3D, la orientación del mapa cambia a dirección arriba (el mapa se orienta de forma que la dirección de movimiento queda hacia la parte superior de la pantalla). valor predeterminado: [Off]		<ul style="list-style-type: none"> <li>• [On]..... Ajusta la pantalla en 3D a la orientación de dirección arriba.</li> <li>• [Off] ..... No ajusta la pantalla en 3D a la orientación de dirección arriba.</li> </ul>	
<b>[Ajuste de pantalla 3D del mapa]</b> Cambia el ángulo del punto de vista de la pantalla en 3D. (⇒ página 20) valor predeterminado: 4	Seleccione [Cambiar].	Ajuste el ángulo del punto de vista.   : La inclinación aumenta.  : La inclinación disminuye. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gama de ajuste: 1 (aumenta) – 4 – 10 (disminuye)</li> <li>• Seleccione [Predet.] para devolver los ajustes a sus valores predeterminados.</li> </ul>	Seleccione [Fijar].

# Control del iPod con vídeo

## Preparación:

- Conecte el cable de conexión directa para iPod con vídeo (CA-VDC300U, accesorio).

## El vídeo del del iPod con vídeo no se muestra mientras el vehículo está en movimiento.

Deténgase en un lugar seguro y ponga el freno de estacionamiento antes de ver el vídeo.

## iPod controlable con vídeo/ versión de software

**La conexión de un iPod preparado para salida de vídeo (quinta generación, versión 1.2) a esta unidad de navegación mediante el cable de conexión directa para iPod con vídeo (CA-VDC300U, accesorio) permite al usuario ver y oír películas o audio descargados con el iPod empleando iTunes.**

Esta sección describe sólo la salida de vídeo y está relacionada con los aspectos del iPod de quinta generación con función de salida de vídeo (versión 1.2). Para las otras operaciones del iPod conectado, consulte la Guía de mejora del sistema.

- \* El funcionamiento se ha confirmado para software disponible a partir de finales de junio, 2007. No podemos garantizar un funcionamiento óptimo con nuestros futuros productos o actualizaciones de software.

## Nota:

- **Realice las operaciones de reproducción de vídeo desde el propio iPod con vídeo.**
- Las películas descargadas con iTunes se reproducen exclusivamente en la unidad de navegación. Las películas que emplean la clase de almacenamiento masivo (Mass Storage Class) no son compatibles.
- Es posible que la unidad de navegación tarde cierto tiempo en cambiar la fuente a la del iPod después de la conexión del iPod.
- Por un lado, si se conecta el iPod durante la reproducción de archivos de audio, la unidad de navegación reproducirá desde la parte que esté reproduciendo. Por el otro lado, durante la reproducción de pistas de vídeo, la unidad de navegación reproducirá desde el principio de todos los archivos.
- El número de caracteres que pueden visualizarse para un nombre de archivo es limitado. (Hasta 252 bytes)
- El cambio desde la visualización de audio a la visualización de vídeo y otra vez a la visualización de audio proporciona la reproducción desde el principio del archivo actual.
- Al actualizar la versión del software, los volúmenes del iPod y del iPod con vídeo se almacenarán de forma separada.

## Acerca de la pantalla de audio y de vídeo

[Video] aparecerá en la pantalla de funcionamiento del iPod al conectar el iPod con vídeo.

### ■ Pantalla de audio (pantalla de funcionamiento del iPod)



Seleccione  
[Audio].

Seleccione  
[Video].

#### Nota:

- Mientras que se muestra la pantalla de vídeo, utilice el iPod con dispositivo de vídeo para realizar las operaciones de reproducción.
- Es posible reproducir un archivo de audio desde el iPod con dispositivo vídeo mientras se muestra la pantalla de vídeo, pero el vídeo no se mostrará en la unidad de navegación.

### ■ Pantalla de vídeo



Seleccione [IMAGEN].

Pulse SRC.



# Control del iPod con vídeo (continuación)

## Cambiar a visualización de vídeo

### 1 Seleccione [iPod] en la pantalla de funcionamiento de la fuente audiovisual.

(⇒ Manual de Instrucciones)



- Aparecerá la pantalla de funcionamiento del iPod.

### 2 Seleccione [Video].

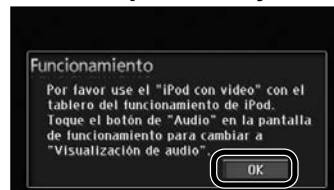


- Se mostrará la pantalla de reproducción del iPod con Vídeo.

## ■ Mensaje de la Guía de funcionamiento

El mensaje de la Guía de funcionamiento se muestra al cambiar a la visualización de vídeo. Presenta una explicación sencilla sobre el funcionamiento del iPod con vídeo.

### Lea la explicación y seleccione [OK].



- Desaparece el mensaje de la Guía de funcionamiento.

### Nota:

- Cuando se selecciona [OK], el mensaje de la Guía de funcionamiento no volverá a aparecer hasta que se pare el motor. Volverá a aparecer tras poner el motor otra vez en marcha o girar la llave a la posición ACC ON.

## Pantalla de funcionamiento del vídeo

Cuando se muestre la pantalla de reproducción del iPod con vídeo,

**Pulse** **SRC**.



Muestra la pantalla de reproducción del iPod con Vídeo.



Vuelve a la pantalla de funcionamiento del iPod (pantalla de audio).

### Nota:

- Consulte las Instrucciones de funcionamiento para saber cómo funciona [Sonido] y [ASPECTO].

## Menú Vídeo

Toque la pantalla mientras se muestra el vídeo para que aparezca el menú de vídeo.



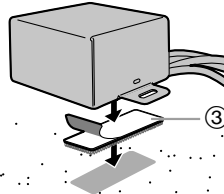
- Consulte las Instrucciones de funcionamiento para saber cómo funciona [Pantalla].
- Seleccione [Ocultar botones] para cerrar el menú de vídeo.

# Montar

## Preparación:

- Elimine cualquier resto de suciedad (aceite, polvo, etc.) de la superficie de montaje y deje la zona bien seca.

## ■ Montaje de la caja de interfaces en la moqueta, etc.



③ Cinta de Velcro

## Nota:

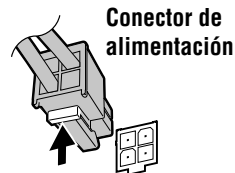
No instale la caja de interfaces en los siguientes lugares. Ya que si así lo hiciera puede que no funcione correctamente.

- Donde esté expuesta a agua
- Donde la unidad se pueda pisar
- Lugares con mucho polvo
- Cerca de un conducto para la calefacción o cualquier objeto que genere calor
- Donde esté expuesta a la luz del sol directa
- Donde se acumule el calor, como debajo de la alfombra

# Conexiones

A la hora de desconectar un cable con bloqueo, presione el bloqueo en el sentido de la flecha y extraiga el conector a la vez.

- Si se tira del conector con demasiada fuerza, se puede romper. Asegúrese de que el bloqueo esté abierto antes de intentar desconectar el conector.



Conector de alimentación

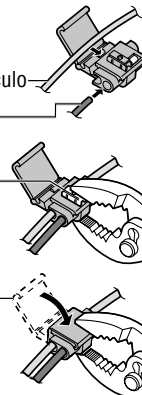
## Cómo colocar un conector por abrazadera

- 1 Inserte el cable en el conector por abrazadera.

Cable de conexión del lado del vehículo  
Cable de la batería de este producto (ejemplo)

- 2 Presione el elemento para colocarlo en su sitio.

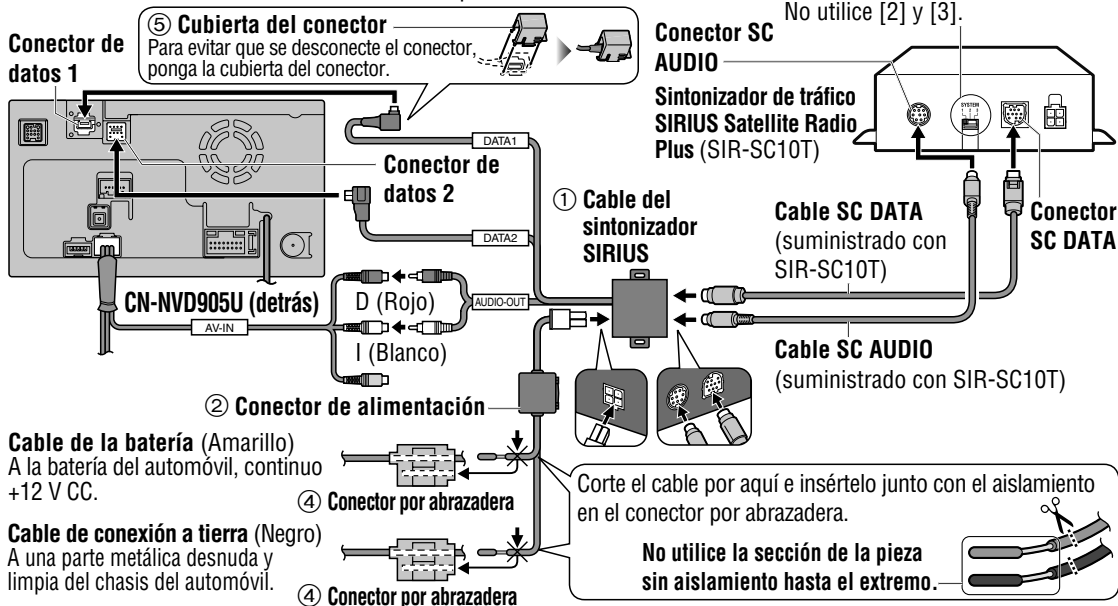
- 3 Cierre la cubierta.



## Sintonizador de tráfico SIRIUS Satellite Radio Plus (SIR-SC10T)

- Si ya hay un dispositivo conectado a la unidad de navegación por medio de AV-IN, como un sintonizador de TV (CY-TUN153U, accesorio), no será posible conectar el sintonizador de tráfico SIRIUS Satellite Radio Plus (SIR-SC10T). En ese caso se necesitará instalar un módulo de ampliación (CY-EM100U, accesorio) para poder conectar ambos al mismo tiempo. (⇒ página 32)
- No conecte nada al conector de alimentación para SIR-SC10T.

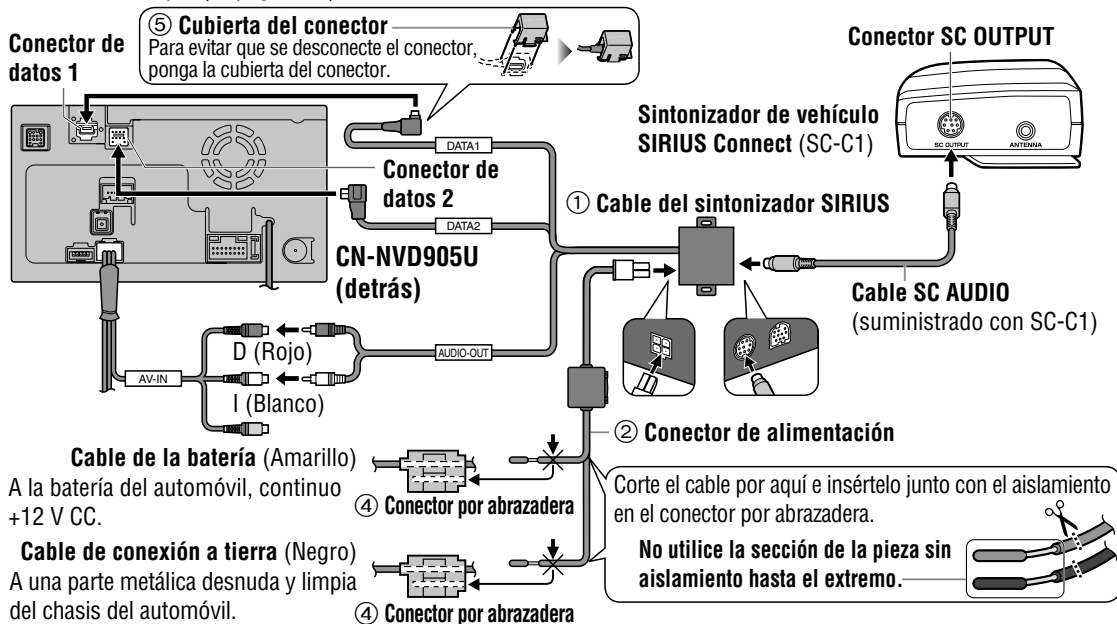
- Sitúe el interruptor SISTEMA en [1]. No utilice [2] y [3].



# Conexiones (continuación)

## Sintonizador de vehículo SIRIUS Connect (SC-C1)

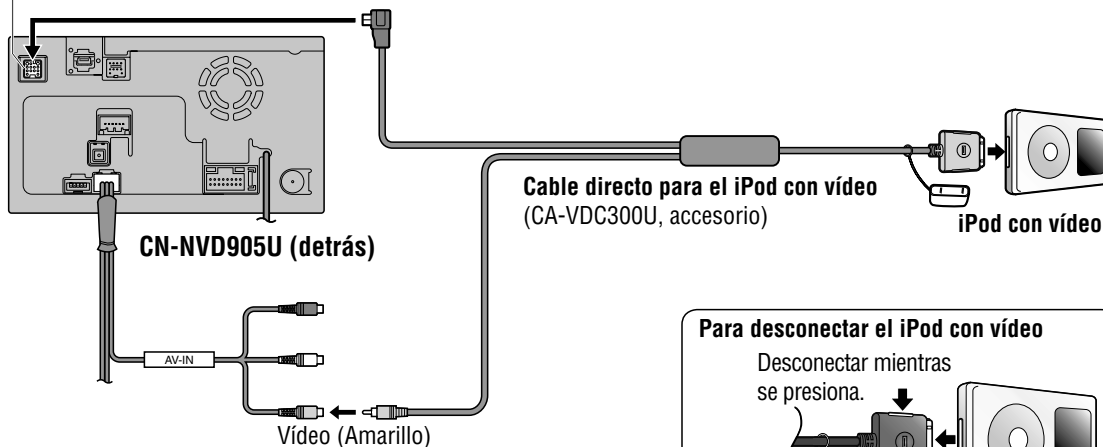
- Si ya hay un dispositivo conectado a la unidad de navegación por medio de AV-IN, como un sintonizador de TV (CY-TUN153U, accesorio), no será posible conectar el sintonizador de vehículo SIRIUS Connect (SC-C1). En ese caso se necesitará instalar un módulo de ampliación (CY-EM100U, accesorio) para poder conectar ambos al mismo tiempo. (⇒ página 32)



## iPod con vídeo

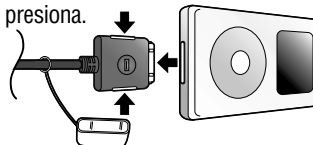
- Si ya hay un dispositivo conectado a la unidad de navegación por medio de AV-IN, como un sintonizador de TV (CY-TUN153U, accesorio), no será posible conectar un iPod con vídeo. En ese caso se necesitará instalar un módulo de ampliación (CY-EM100U, accesorio) para poder conectar ambos al mismo tiempo. (⇒ página 32)

### Conector System-up



### Para desconectar el iPod con vídeo

Desconectar mientras se presiona.



# Conexiones (continuación)

## Conexión al módulo de ampliación (CY-EM100U)

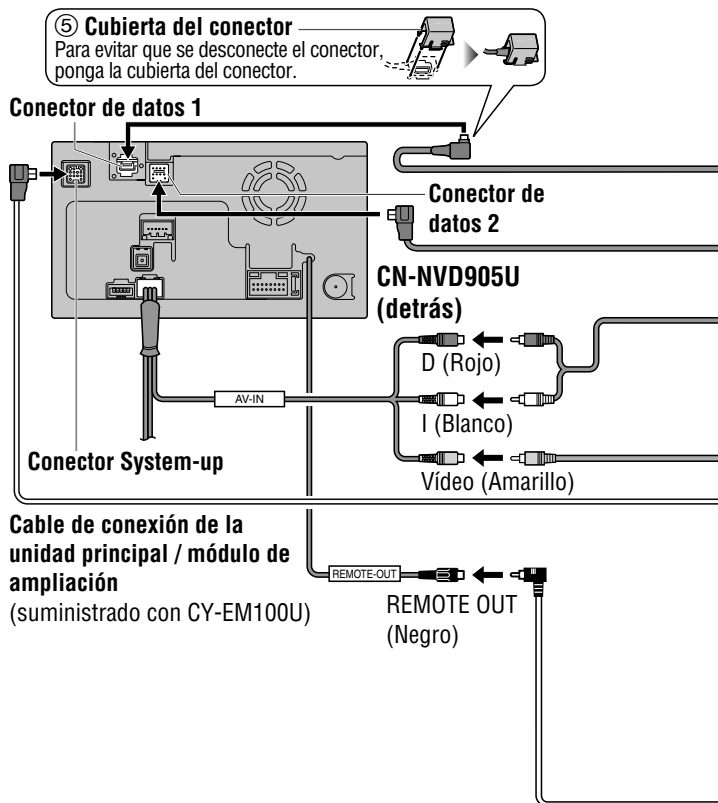
Si utiliza un módulo de ampliación (CY-EM100U, accesorio), también podrá conectar un iPod con vídeo, un sintonizador de TV, un sintonizador de tráfico SIRIUS Satellite Radio Plus o un sintonizador de vehículo SIRIUS Connect.

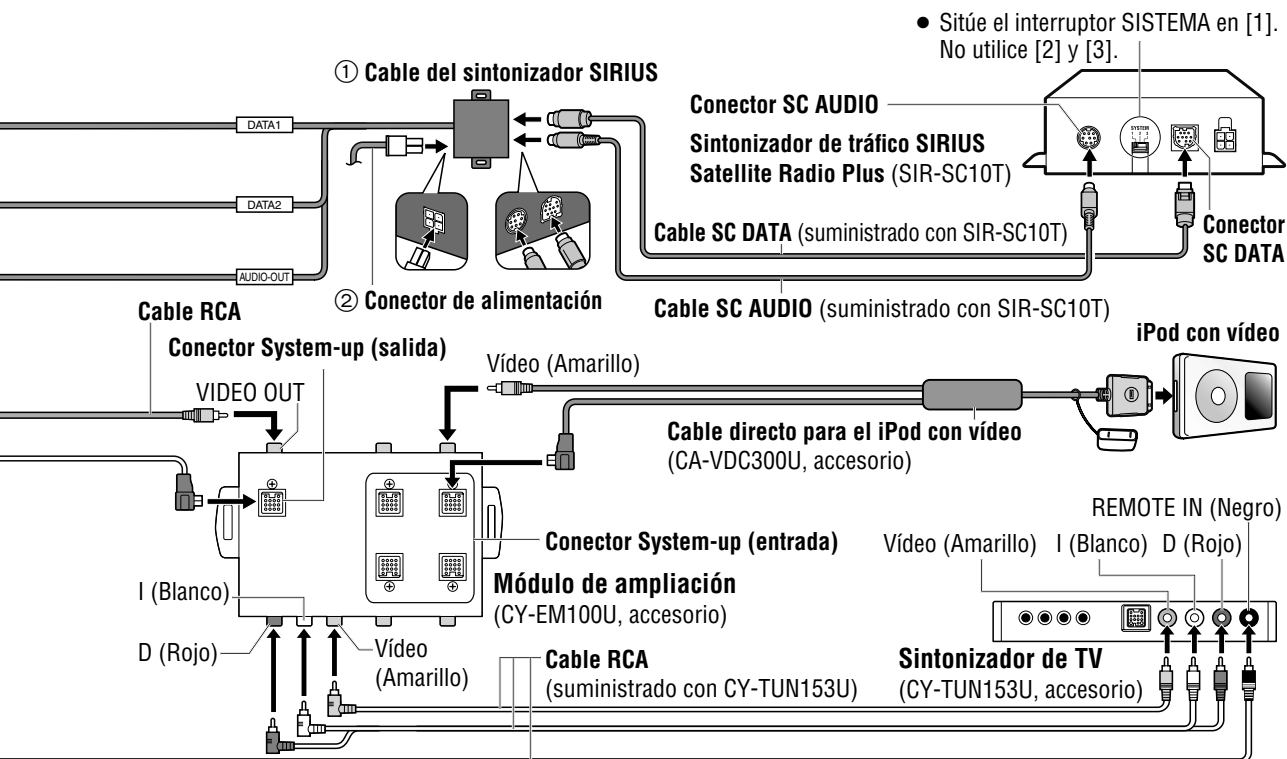
- Si se conectan a la vez varios dispositivos del mismo tipo, la unidad de navegación sólo reconocerá uno de ellos.

(Si, por ejemplo, se conectan un iPod y un iPod con vídeo, sólo se reconocerá uno.)

Para utilizar el módulo de ampliación (CY-EM100U, accesorio) después de actualizar la versión del software, realice las siguientes conexiones para permitir el uso de la entrada de señal de vídeo (CY-EM100U, accesorio).

- Conecte siempre el sintonizador de TV (CY-TUN153U, accesorio), iPod con vídeo u otros aparatos que utilicen la entrada de señal de vídeo al módulo de ampliación (CY-EM100U, accesorio).





# Resolución de problemas

## iPod con vídeo

Problema	Posible causa ⇒ Posible solución
El iPod con vídeo se pausa.	Si al reproducir un archivo de vídeo se cambia a visualización de vídeo cuando ACC está en la posición OFF o la fuente es diferente que la pantalla de vídeo de la unidad de navegación, el iPod con vídeo se pausará. ⇒ <b>Inicie la reproducción de nuevo desde el iPod con vídeo.</b>
La unidad de navegación no cambia a la pantalla de audio, incluso si se ha conectado un iPod sin función de vídeo en vez de uno con función de vídeo.	La unidad de navegación no cambia de forma automática entre la pantalla de vídeo y la pantalla de audio. ⇒ <b>Seleccione [Audio] desde la pantalla de funcionamiento del vídeo.</b>
La unidad de navegación no cambia a la pantalla de audio, incluso si en el iPod con vídeo se ha cambiado de un archivo de vídeo a uno de audio.	
Seleccione [Video].	No se ha conectado un iPod con vídeo. ⇒ <b>Conecte un iPod con vídeo.</b>

- 
- iPod es una marca comercial de Apple Inc., registrada en EE.UU. y en otros países.
  - Otros nombres de sistemas y productos mencionados en estas instrucciones suelen ser marcas comerciales registradas o marcas comerciales de los fabricantes que desarrollaron el sistema o el producto en cuestión. Las indicaciones <sup>TM</sup> y <sup>®</sup> no se utilizan para identificar marcas comerciales registradas ni marcas comerciales en estas instrucciones.

**Panasonic Consumer  
Electronics Company,  
Division of Panasonic  
Corporation of North America**

One Panasonic Way, Secaucus,  
New Jersey 07094  
<http://www.panasonic.com>

**Panasonic Puerto Rico, Inc.**

Ave. 65 de Infanteria, Km. 9.5  
San Gabriel Industrial Park,  
Carolina, Puerto Rico 00985  
<http://www.panasonic.com>

**Panasonic Canada Inc.**

5770 Ambler Drive,  
Mississauga, Ontario  
L4W 2T3  
<http://www.panasonic.ca>

© 2007 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. All Rights Reserved.

YFM264C082CA F0807-0

Printed in China  
Imprimé en Chine  
Impreso en China